



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2024 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 998 386 063
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: CISCO NORWAY AS
Forretningsadresse: Philip Pedersens vei 1
1366 LYSAKER

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.08.2023 - 31.07.2024

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Trine Helen Stroemsnes
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 28.01.2025

Grunnlag for avgivelse

År 2024: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2023: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2024

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 08.02.2026



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Revenue		6 727 195	10 049 833
Sum inntekter		6 727 195	10 049 833
Kostnader			
Cost of stocks		6 460 877	8 625 448
Other operating expenses	2,7	935 504	1 063 634
Sum kostnader		7 396 381	9 689 082
Driftsresultat		-669 186	360 751
Finansinntekter og finanskostnader			
Other financial income	3	802 266	45 930
Sum finansinntekter		802 266	45 930
Rentekostnad til foretak i samme konsern		402 183	445 091
Other financial expense		5 605	328 370
Sum finanskostnader		407 788	773 461
Netto finans		394 478	-727 531
Resultat før skattekostnad		-274 708	-366 780
Tax on ordinary result	4	-60 436	-80 695
Årsresultat		-214 272	-286 085
Overføringer og disponeringer			
Konsernbidrag	5	296 387	339 061
Transfer to other equity	5	82 115	52 976
Sum overføringer og disponeringer		-214 272	-286 085



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Utsatt skattefordel	4	3 512	26 672
Sum immaterielle eiendeler		3 512	26 672
Varige driftsmidler			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende	7	354 219	0
Sum varige driftsmidler		354 219	0
Sum anleggsmidler		357 731	26 672
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Trade debtors		2 116 895	10 831 277
Other debtors	8	1 156 309	0
Sum fordringer		3 273 204	10 831 277
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Cash in bank		6 266 051	1 230 891
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		6 266 051	1 230 891
Sum omløpsmidler		9 539 255	12 062 168
SUM EIENDELER		9 896 986	12 088 840
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Share capital	5,6	530 000	530 000
Sum innskutt egenkapital		530 000	530 000



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
Opptjent egenkapital			
Other equity	5	146 864	64 749
Sum opptjent egenkapital		146 864	64 749
Sum egenkapital		676 864	594 749
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld	8	1 535 315	2 195 000
Public duties payable		159 183	503 490
Other short term liabilities	8	7 525 624	8 795 601
Sum kortsiktig gjeld		9 220 122	11 494 091
Sum gjeld		9 220 122	11 494 091
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		9 896 986	12 088 840



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2024 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2025 305523

Enheten

Organisasjonsnummer: 998 386 063
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: CISCO NORWAY AS
Forretningsadresse: Philip Pedersens vei 1
1366 LYSAKER

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.08.2023 - 31.07.2024

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Trine Helen Stroemsnes
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 28.01.2025

Revisjon

Ekstern autorisert regnskapsfører har i løpet av regnskapsåret bistått ved den løpende regnskapsføringen eller utført andre tjenester for selskapet enn å utarbeide årsregnskapet: Ja

Grunnlag for avgivelse

År 2024: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2023: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2024.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 05.02.2025



Organisasjonsnr: 998 386 063
CISCO NORWAY AS

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Revenue		6 727 195	10 049 833
Sum inntekter		6 727 195	10 049 833
Kostnader			
Cost of stocks		6 460 877	8 625 448
Other operating expenses	2,7	935 504	1 063 634
Sum kostnader		7 396 381	9 689 082
Driftsresultat		-669 186	360 751
Finansinntekter og finanskostnader			
Other financial income	3	802 266	45 930
Sum finansinntekter		802 266	45 930
Rentekostnad til foretak i samme konsern		402 183	445 091
Other financial expense		5 605	328 370
Sum finanskostnader		407 788	773 461
Netto finans		394 478	-727 531
Resultat før skattekostnad		-274 708	-366 780
Tax on ordinary result	4	-60 436	-80 695
Årsresultat		-214 272	-286 085
Overføringer og disponeringer			
Konsernbidrag	5	296 387	339 061
Transfer to other equity	5	82 115	52 976
Sum overføringer og disponeringer		-214 272	-286 085



Organisasjonsnr: 998 386 063
CISCO NORWAY AS

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2024	2023
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Utsatt skattefordel	4	3 512	26 672
Sum immaterielle eiendeler		3 512	26 672
Varige driftsmidler			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner og lignende	7	354 219	0
Sum varige driftsmidler		354 219	0
Sum anleggsmidler		357 731	26 672
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Trade debtors		2 116 895	10 831 277
Other debtors	8	1 156 309	0
Sum fordringer		3 273 204	10 831 277
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Cash in bank		6 266 051	1 230 891
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		6 266 051	1 230 891
Sum omløpsmidler		9 539 255	12 062 168
SUM EIENDELER		9 896 986	12 088 840
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Share capital	5, 6	530 000	530 000
Sum innskutt egenkapital		530 000	530 000
Opptjent egenkapital			
Other equity	5	146 864	64 749
Sum opptjent egenkapital		146 864	64 749
Sum egenkapital		676 864	594 749
Sum langsiktig gjeld		0	0



Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld	8	1 535 315	2 195 000
Public duties payable		159 183	503 490
Other short term liabilities	8	7 525 624	8 795 601
Sum kortsiktig gjeld		9 220 122	11 494 091
Sum gjeld		9 220 122	11 494 091
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		9 896 986	12 088 840



Organisasjonsnr: 998 386 063
CISCO NORWAY AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note
1

Regnskapsprinsipper

Note
2

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00

Sum Beløp

Note
7

Varige driftsmidler og immaterielle eiendeler

<u>Anskaffelseskost 01.01.</u>	<u>Varige driftsmidler</u>	<u>Immaterielle eiend.</u>
	0.00	

<u>Tilgang i året</u>	<u>Varige driftsmidler</u>	<u>Immaterielle eiend.</u>
	425062.00	

<u>Anskaffelseskost 31.12.</u>	<u>Varige driftsmidler</u>	<u>Immaterielle eiend.</u>
	425062.00	

<u>Samlede av-/nedskrivn.</u>	<u>Varige driftsmidler</u>	<u>Immaterielle eiend.</u>
	70844.00	

<u>Balanseført verdi 31.12.</u>	<u>Varige driftsmidler</u>	<u>Immaterielle eiend.</u>
	354219.00	

<u>Årets av-/nedskrivn.</u>	<u>Varige driftsmidler</u>	<u>Immaterielle eiend.</u>
	70844.00	

Anskaffelseskost - balanseførte lånekostnader, egentilvirkede anleggsmidler

Goodwill spesifisert for hvert enkelt virksomhetskjøp

Avskrivningsplan for goodwill som er lenger enn fem år - begrunnelse

Mer om varige driftsmidler/immaterielle eiendeler



Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Konsern, tilknyttet selskap m.v. - fordringer og gjeld

Fordringer

<u>Samlet beløp - tilknyttet selskap</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	379983.00	0.00

<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

Kortsiktig gjeld

<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - tilknyttet selskap</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
	8897508.00	10818156.00

<u>Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Pantstillelse</u>	<u>Beløp</u>
----------------------	--------------

Note

5, 6

<u>Beholdning av egne aksjer</u>	<u>Antall</u>	<u>Pålydende</u>	<u>Andel av aksjek.</u>
	530000.00	530000.00	100.00%

Erverv

Endringer i beholdning av aksjer i løpet av regnskapsåret

Avhendelse

Endringer i beholdning av aksjer i løpet av regnskapsåret

Samvirkeforetak

Vedtektsbestemmelser/årsmøtevedtak/forslag til vedtak om medlemskapskonti



Mer om aksjer



Cisco Norway AS

Annual report 2023/2024

Annual accounts

- Income statement**
- Balance sheet**
- Notes**

Auditors' report



Cisco Norway AS

Income statement 01.08-31.07

	Note	2023/2024	2022/2023
Revenue			
Sales revenue		6 727 195	10 049 833
Operating expenses			
Cost of stocks		-6 460 877	-8 625 448
Other operating expenses	2,7	-935 504	-1 063 634
Total operating expenses		-7 396 381	-9 689 082
Operating result		-669 186	360 751
Financial income and expenses			
Other financial income	3	802 266	45 930
Interest paid to group companies		-402 183	-445 091
Other financial expenses		-5 605	-328 370
Net financial items		394 478	-727 531
Ordinary result before tax		-274 708	-366 780
Tax on ordinary result	4	-60 436	-80 695
Net profit or loss for the year		-214 272	-286 085
Allocated as follows			
Group contribution	5	-296 387	-339 061
Transferred to other equity	5	82 115	52 976
Total allocations		-214 272	-286 085



Cisco Norway AS

Balance sheet as of Jul 31

	Note	2023/2024	2022/2023
Fixed assets			
<i>Intangible assets</i>			
Deferred tax asset	4	3 512	26 672
		<u>3 512</u>	<u>26 672</u>
<i>Tangible assets</i>			
Fixtures and fittings, tools, office machines etc.	7	354 219	0
		<u>354 219</u>	<u>0</u>
Total fixed assets		<u>357 731</u>	<u>26 672</u>
Current assets			
<i>Receivables</i>			
Trade receivables		2 116 895	10 831 277
Other receivables	8	1 156 309	0
Total accounts receivable		<u>3 273 204</u>	<u>10 831 277</u>
Cash and cash equivalents		<u>6 266 051</u>	<u>1 230 891</u>
Total current assets		<u>9 539 255</u>	<u>12 062 168</u>
Total assets		<u>9 896 986</u>	<u>12 088 840</u>



Cisco Norway AS

Balance sheet as of Jul 31

	Note	2023/2024	2022/2023
Paid-in capital			
Share capital	5, 6	530 000	530 000
Total paid-in capital		530 000	530 000
Retained earnings			
Other equity	5	146 864	64 749
Total retained earnings		146 864	64 749
Total equity		676 864	594 749
Liabilities			
<i>Current liabilities</i>			
Trade creditors	8	1 535 315	2 195 000
Public duties payable		159 183	503 490
Other short-term liabilities	8	7 525 624	8 795 601
Total current liabilities		9 220 122	11 494 091
Total liabilities		9 220 122	11 494 091
Total equity and liabilities		9 896 986	12 088 840

31. July 2024

Oslo, 28 January 2025

Trine Strømsnes

Annick de Waele

Trine Helen Strømsnes
Chairman of the Board

Jonas Allan Edebäck
Member of the Board

Annick de Waele
Member of the Board



Cisco Norway AS

Notes to the accounts for 2023/2024

Note - 1 Accounting Principles

The annual report is prepared according to the Norwegian Accounting Act 1998 and generally accepted accounting principles for small companies. Cisco Norway was established 19. April 2012. The financial statement for 2023/2024 includes the period from 01.08.2023 to 31.07.2024.

Sales revenue

Sales revenues are recognized at the time of delivery. Revenue from services is recognized at execution. The share of sales revenue associated with future services is included in the balance sheet as other short-term liabilities and is recognized at the time of execution.

Balance sheet classification

Net current assets comprise creditors due within one year, and entries related to goods circulation. Other entries are classified as fixed assets and/or long-term creditors.

Current assets are valued at the lower of acquisition cost and fair value. Short term creditors are recognized at nominal value.

Fixed assets are valued by the cost of acquisition, in the case of non-incident reduction in value the asset will be written down to the fair value amount. Long term creditors are recognized at nominal value.

Foreign currency translation

Foreign currency transactions are translated using the year end exchange rates.

Property, plant and equipment

Property, plant and equipment is capitalized and depreciated over the estimated useful economic life. Direct maintenance costs are expensed as incurred, whereas improvements and upgrading are assigned to the acquisition cost and depreciated along with the asset. If carrying value of a non-current asset exceeds the estimated recoverable amount, the asset is written down to the recoverable amount. The recoverable amount is the greater of the net selling price and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value.

Income tax

Tax expenses in the profit and loss account comprise both tax payable for the accounting period and changes in deferred tax. Deferred tax is calculated at 22 percent (2023: 22 percent) based on the existing temporary differences between accounting profit and taxable profit together with tax deductible deficits at the year end. Temporary differences both positive and negative, are balance out within the same period. Deferred tax assets are recorded in the balance sheet to the extent it is more likely than not that the tax assets will be utilized.



Cisco Norway AS

Notes to the accounts for 2023/2024

Note 2 - Wage costs, number of employees, remuneration, loans to employees and auditor's fee

The company does not have any employees.

Management remuneration

No remuneration to either members of the board or managing director has been paid.

	2023/2024	2022/2023
<i>Auditor fee has been divided as follows</i>		
Audit fee	72 636	72 636

VAT is not included in the figures of auditor's fee.

Note 3 – Foreign currency exchange

Foreign exchange gain of NOK 703 844.55 is included in Other financial Income.



Cisco Norway AS

Notes to the accounts for 2023/2024

Note 4 - Income taxes

<i>Income tax expenses</i>	2023/2024	2022/2023
Tax payable	0	0
Effect Group Contribution	-83 596	-95 632
Change in deferred tax	23 160	14 938
Total income tax expense	<u>-60 436</u>	<u>-80 695</u>
<i>Tax base estimation</i>	2023/2024	2022/2023
Result before tax	-274 708	-366 780
Permanent differences	0	-15
Change in temporary differences	-105 275	-2 131
General income	<u>-379 983</u>	<u>-368 926</u>
(Utilization of) loss carried forward	0	-65 767
Group contribution	379 983	434 693
Tax base	<u>0</u>	<u>0</u>
Tax payable current year	0	0
Tax from previous years not settled	0	0
Effect of group contribution	<u>0</u>	<u>0</u>
Tax payable according to balance sheet	<u>0</u>	<u>0</u>
<i>Temporary differences outlined</i>	2023/2024	2022/2023
Fixed assets	56 675	0
Current liabilities	-72 636	-121 236
Accumulated loss carried forward	0	0
Basis for deferred tax	<u>-15 961</u>	<u>-121 236</u>
Deferred tax asset (22 %)	-3 512	-26 672
<i>Effective tax rate</i>	2023/2024	2022/2023
Expected income taxes, statutory tax rate 22%	-60 436	-80 692
Permanent differences (22%)	0	-3
Income tax expense	<u>-60 436</u>	<u>-80 695</u>
Effective tax rate *)	22 %	22 %

*) Tax expense divided by pre-tax income



Cisco Norway AS

Notes to the accounts for 2023/2024

Note 5 – Owner’s equity

	Share capital	Other equity	Total
Owner’s equity 01.08.2023	530 000	64 749	594 749
Share capital increase			
Profit (loss) for the year		-214 272	-214 272
Group contribution		296 387	296 387
Owner’s equity 31.07.2024	530 000	146 864	676 864

Note 6 - Share capital and shareholder information

Shareholders per 31.07:

	Ordinary shares	Voting rights
Cisco Systems Netherlands Holdings B.V.	530 000	100 %

The shares have a par value of NOK 1 per share. All shares have equal rights.



Cisco Norway AS

Notes to the accounts for 2023/2024

Note 7 – Tangible assets

	Fixtures and fittings, tools, office machines etc.
Acquisition cost 31 Jul 2024	425,062.29
Depreciation 01 Aug 2023	-
Depreciation for the year	70,843.69
Disposals	-
Accumulated depreciation 31 Jul 2024	70,843.69
Carrying amount 31 Jul 2024	354,218.60
Amortization plan	3 years
Depreciation method	straight line

Note 8 - Intercompany balance group company and associate

Receivables	2023/2024	2022/2023
Other receivables	379 983	0
Total	<u>379 983</u>	<u>0</u>
Payables	2023/2024	2022/2023
Trade creditors	1 444 520	2 195 000
Other short-term payables	7 452 988	8 623 156
Total	<u>8 897 508</u>	<u>10 818 156</u>



To the General Meeting of Cisco Norway AS

Independent Auditor's Report

Opinion

We have audited the financial statements of Cisco Norway AS (the Company), which comprise the balance sheet as at 31 July 2024, the income statement for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion the financial statements comply with applicable statutory requirements, and the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 July 2024, and its financial performance for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements* section of our report. We are independent of the Company as required by relevant laws and regulations in Norway and the International Ethics Standards Board for Accountants' International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards) (IESBA Code), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of the Board of Directors for the Financial Statements

The Board of Directors (management) is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern. The financial statements use the going concern basis of accounting insofar as it is not likely that the enterprise will cease operations.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements. For further description of Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements reference is made to: <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Oslo, 28 January 2025

PricewaterhouseCoopers AS

Fredrik Botha
State Authorised Public Accountant
(This document is signed electronically)

PricewaterhouseCoopers AS, Dronning Eufemias gate 71, Postboks 748 Sentrum, NO-0106 Oslo
T: 02316, org. no.: 987 009 713 MVA, www.pwc.no
Statsautoriserte revisorer, medlemmer av Den norske Revisorforening og autorisert regnskapsførerselskap



 Securely signed with Brevio

Auditor's report

Signers:

Name	Method	Date
Botha, Fredrik	BANKID	2025-01-30 10:36

This document package contains:

- Closing page (this page)
- The original document(s)
- The electronic signatures. These are not visible in the document, but are electronically integrated.



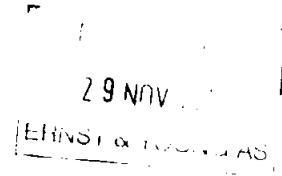
This file is sealed with a digital signature.
The seal is a guarantee for the authenticity
of the document.



Skattedirektoratet

Saksbehandler Torstein Kinden Helleland	Deres dato 22.11.2013	Vår dato 26.11.2013
Telefon 22078139	Deres referanse Lars Helland	Vår referanse 2013/899498

ERNST & YOUNG AS
Postboks 20 Oslo Atrium
0051 OSLO



Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk for Cisco Norway AS, org. nr. 998 386 063

Det vises til deres brev 22. november 2013 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for Cisco Norway AS.

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering Cisco Norway AS dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen forutsetter at opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

Bakgrunn

Cisco Norway AS er 100 % eiet av Cisco Netherlands B.V. Ultimate morskap er Cisco Systems Inc. Selskapet er en del av et stort internasjonalt konsern. Selskapet driver virksomhet innen informasjonsteknologi og telekommunikasjon. Den største andelen av kunder og leverandører er konserninterne. Arbeidsspråket er engelsk både i selskapet og i konsernet forøvrig. Alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk. En norsk oversettelse vil kun ha til formål å oppfylle regnskapslovens språkkrav.

Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

"Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan

Postadresse
Postboks 9200 Grønland
0134 Oslo

Besøksadresse:
Se www.skatteetaten.no
Org.nr: 996250318
E-post: skatteetaten.no/sendepost

Sentralbord
800 80 000
Telefaks
22 17 08 60



foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til “informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere”. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt særlig vekt på at selskapet er et datterselskap til et utenlandsk selskap og inngår i et internasjonalt konsern. Eierkretsen er begrenset. Den største andelen av kunder og leverandører er konserninterne. Arbeidsspråket er engelsk og all kommunikasjon skjer på engelsk. Videre er det vektlagt at selskapet driver virksomhet i en internasjonal bransje der alle aktører behersker og benytter engelsk språk.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelser i saken.

Med hilsen

Rune Tystad

seniorrådgiver

Rettsavdelingen, foretaksskatt

Skattedirektoratet

Torstein Kinden Helleland